

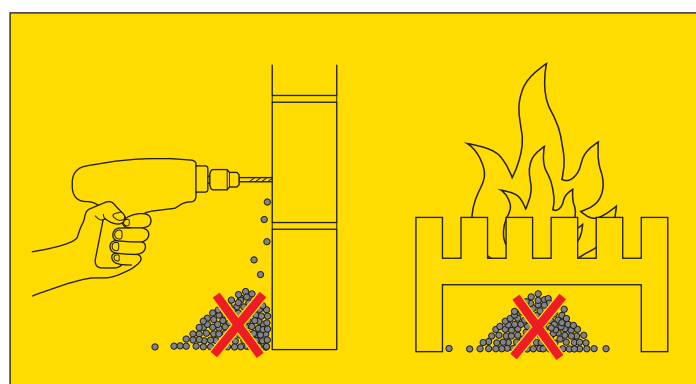
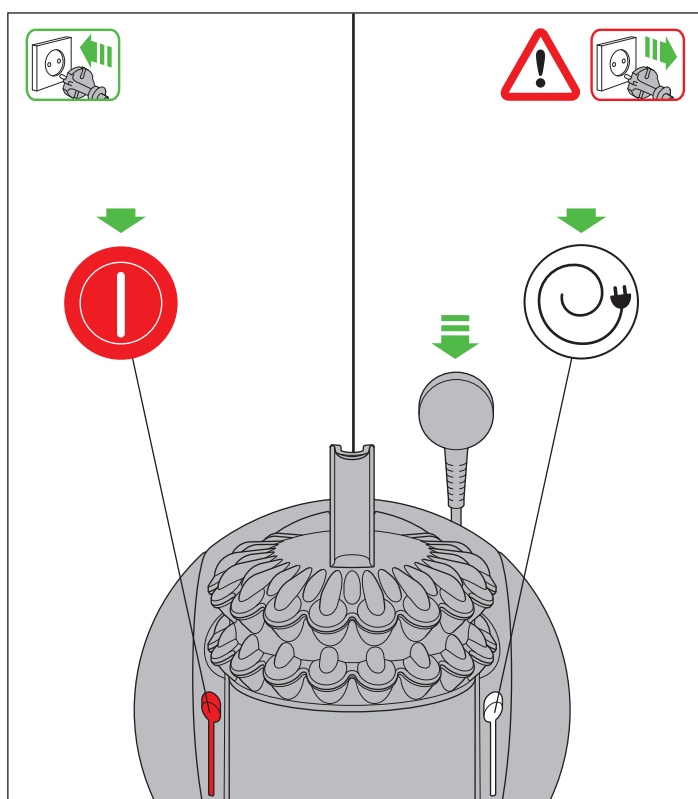
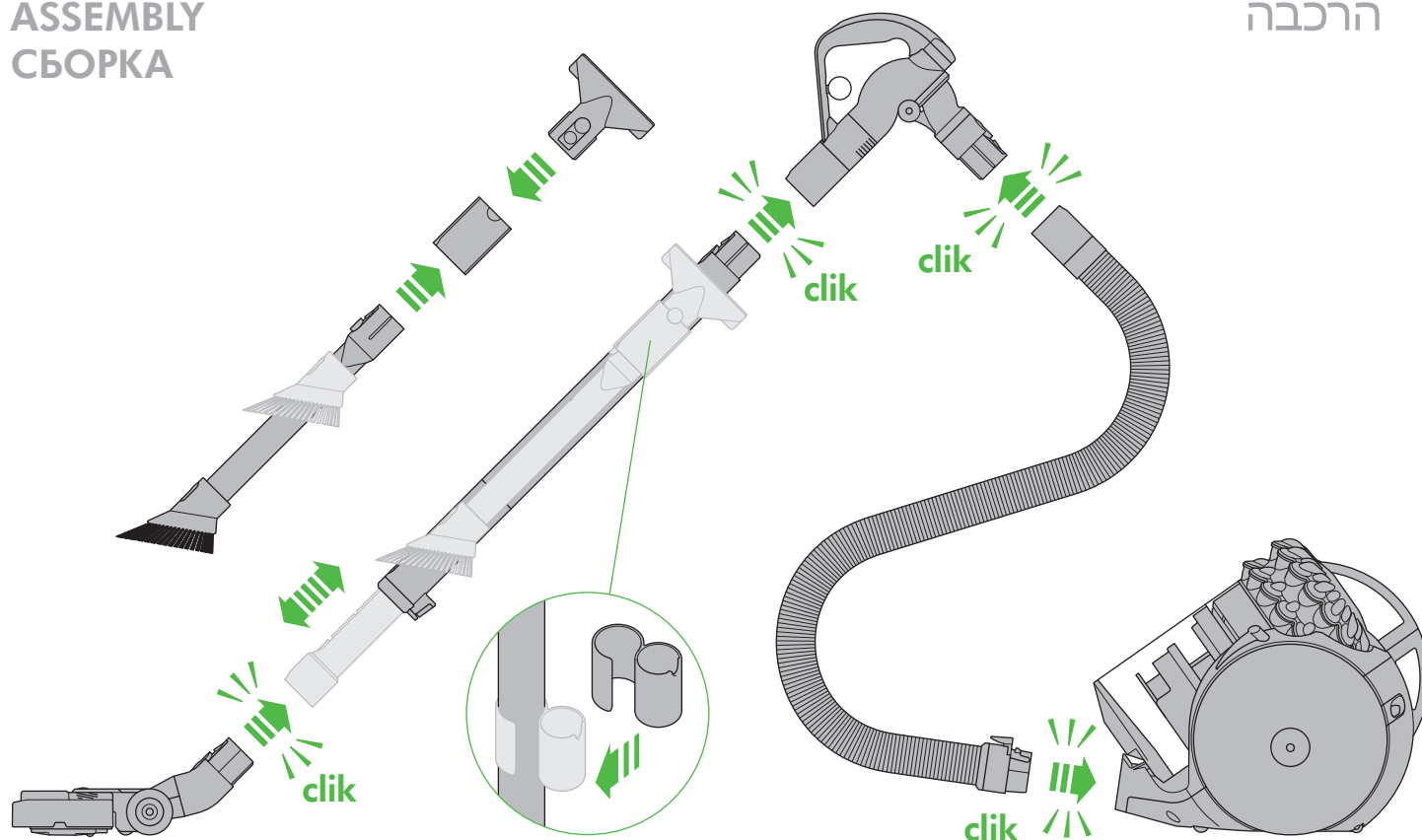
dyson cinetic big ball

OPERATING MANUAL
РУКОВОДСТВО ПО
ЭКСПЛУАТАЦИИ

הוראות הפעלה

ASSEMBLY
СБОРКА

הרכבה



הירשם לקבלת 5 שנות אחריות
ושירות אצל היבואן ב.נ.ז.כ סחר
בע"מ



REGISTER WITH BNZC

For your 5 year guarantee today.

ЗАРЕГИСТРИРУЙТЕСЬ В BNZC

чтобы получить свою 5-летнюю
гарантию уже сегодня.

DYSON CUSTOMER CARE

THANK YOU FOR CHOOSING TO BUY A
DYSON APPLIANCE.

BNZC is happy to offer you the following 5 year guarantee. After registering for your 5 year guarantee with BNZC, your Dyson vacuum cleaner will be covered for parts and labour for 5 years from the date of purchase, subject to the terms of the guarantee. If you have any query about your Dyson vacuum cleaner, call the BNZC Customer Care Helpline with your serial number and details of where/when you bought the vacuum cleaner. Most questions can be solved over the phone by one of BNZC's trained Customer Care Helpline staff, Phone: 03-6762924
Fax: 03-6781050.

СЛУЖБА ПОДДЕРЖКИ DYSON

БЛАГОДАРИМ ЗА ВЫБОР УСТРОЙСТВА DYSON.

Компания BNZC рада предложить вам следующую 5-летнюю гарантию. После регистрации 5-летней гарантии ваш пылесос Dyson находится на гарантийном обслуживании, которое включает замену деталей и работу обслуживающего персонала, в течение 5 лет с момента покупки в соответствии с условиями, указанными в гарантийном талоне. Если у вас возникнут какие-либо вопросы касательно использования портативного пылесоса Dyson, позвоните в службу поддержки клиентов BNZC, укажите серийный номер вашего пылесоса и подробности, где и когда вы его купили. Большинство вопросов можно решить, позвонив в службу поддержки клиентов BNZC по телефону 03-6762924
факс: 03-6781050 и получив консультацию специалиста.

שירות הלקוחות של Dyson

תודה שבחרת לרכוש שואב אבק של Dyson

ב.נ.צ.כ. שמחה להעניק לך 5 שנות אחריות. לאחר הרישום ל- 5 שנות האחריות שמעניקה לך ב.נ.צ.כ., יהיה שואב האבק של Dyson שברשותך מכוסה באחריות לעבודה ולחלפים למשך 5 שנים מיום הקניה, בכפוף לתנאי האחריות. במקרה של שאלות הנוגעות לשואב האבק של חברת Dyson שברשותך, יש ליצור קשר עם מוקד שירות לקוחות Dyson של חברת ב.נ.צ.כ., כשבידך המספר הסידורי, חשבונית הקניה ופרטים אודות מקום ומועד הרכישה. המספר הסידורי מצוי בבסיס המכשיר. ניתן לקבל מענה טלפוני על רוב השאלות על ידי אחד מנציגי השירות במוקד שירות הלקוחות של חברת ב.נ.צ.כ.
טלפון: 03-6762924
פקס: 03-6781050.

המספר הסידורי מצוין על לוחית המכשיר שנמצאת על גוף המכשיר מאחורי המיכל השקוף.

Your serial number can be found on your rating plate which is on the main body of the appliance behind the clear bin.

Серийный номер указан на паспортной табличке, которая находится на корпусе прибора за прозрачным контейнером.

רשום את המספר הסידורי שלך לשימוש עתידי.

Note your serial number for future reference.

Запишите ваш серийный номер на будущее.

איור זה נועד למטרות הדגמה בלבד.

This illustration is for example purposes only.

Данный номер является ОБРАЗЦОМ.

שתי דרכים קלות לרישום האחריות ל- 5 שנים

2 EASY WAYS TO REGISTER FOR YOUR 5 YEAR GUARANTEE

2 ПРОСТЫХ СПОСОБА ЗАРЕГИСТРИРОВАТЬСЯ ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ 5-ЛЕТНЕЙ ГАРАНТИИ

רישום ע"י משלוח בפקס

יש למלא את טופס רישום האחריות, לצרף העתק מחשבונית הקניה מסוכן מורשה ולשלוח לפקס מס' 03-6781050.

REGISTER BY FAX

Fill in and fax the registering guarantee document, with a copy of the purchase receipt from an authorised dealer. Fax No. 03-6781050.

РЕГИСТРАЦИЯ ПО ФАКСУ

Заполните гарантийный талон и отправьте его по факсу, приложив копию чека, подтверждающего покупку у одобренного дилера. Номер факса: 03-6781050.

רישום ע"י משלוח בדואר

יש למלא את טופס רישום האחריות, לצרף העתק מחשבונית הקניה מסוכן מורשה ולשלוח ליבואן ב.נ.צ.כ. לכתובת: ת.ד. 7501 רמת גן 52175.

REGISTER BY MAIL

Fill in and mail the registering guarantee document, with a copy of the purchase receipt from an authorised dealer.

Address: P.O.B. 7501

Ramat-Gan Post Code 52175

РЕГИСТРАЦИЯ ПО ПОЧТЕ

Заполните гарантийный талон и отправьте его по почте, приложив копию чека, подтверждающего покупку у одобренного дилера. Адрес: а/я 7501, Рамат-Ган индекс 52175

הוראות בטיחות חשובות

לפני השימוש במכשיר יש לקרוא את כל ההוראות וסימוני האזהרה שבמדריך זה ועל המכשיר עצמו

בעת שימוש במכשיר חשמלי יש לנקוט תמיד אמצעי זהירות בסיסיים, לרבות אמצעי הזהירות הבאים:

אזהרה

אזהרות אלה מתייחסות למכשיר, ובמקרים רלוונטיים, לכל הכלים, האביזרים, המטענים או המתאמים החשמליים. להפחתת הסיכון של שריפה, מכת חשמל ופציעה:

1. ילדים מגיל 8 ומעלה ואנשים בעלי מוגבלויות פזיות, שכליות, חושיות או אנשים חסרי ניסיון וידע יכולים להשתמש במכשיר זה של Dyson רק תחת השגחתו של מבוגר אחראי או אם קיבלו ממבוגר אחראי הנחיות להפעלת המכשיר באופן בטוח והם מבינים את הסכנות הכרוכות בכך.
2. אין להרשות שימוש במכשיר כעצוץ. יש לנקוט משנה זהירות בעת השימוש במכשיר בידי ילדים או בסביבתם. יש להשגיח על הילדים כדי לוודא שאינם משחקים במכשיר.
3. יש להשתמש במכשיר אך ורק על פי ההנחיות המופיעות במדריך זה. אין לבצע פעולות תחזוקה פרט לאלו המתוארות במדריך זה, או בהתאם להנחיות מחלקת השירות של Dyson.
4. מתאים לסביבות יבשות בלבד. אין להשתמש במכשיר בחוץ או על משטחים רטובים.
5. אין לטפל באף חלק של התקע או של המכשיר בידיים רטובות.
6. אין להשתמש במכשיר עם כבל או תקע שניזוקו. אם הכבל החשמלי ניזוק, רשאים להחליפו אך ורק Dyson, טכנאי שירות של Dyson או אדם בעל הכשרה דומה וזאת כדי להימנע מסכנה.
7. אם המכשיר אינו פועל כשורה, קיבל מכה חזקה, נפל, ניזוק, הושאר בחוץ או נפל למים, אין להשתמש בו ויש ליצור קשר עם מוקד התמיכה והשירות של Dyson.
8. צרו קשר עם מוקד התמיכה והשירות של Dyson כאשר יש צורך בטיפול או בתיקון. אסור לפרק את המכשיר מכיוון שהרכבה לא נכונה עלולה לגרום להתחשמלות או לשריפה.
9. אין למתוח את כבל המטען או להפעיל עליו לחץ, יש להרחיק את הכבל ממשטחים חמים, אין לסגור דלת על הכבל או לסובב אותו סביב קצוות חדים או פינות, יש לסדר את הכבל ולהרחיק אותו מאזורים צפופים כדי למנוע דריכה עליו או נפילה בגללו. אין לדרוך על הכבל.
10. אין לנתק את המכשיר באמצעות משיכת הכבל. כדי לנתק את הכבל יש לאחוז בתקע, לא בכבל. מומלץ שלא להשתמש בכבל מאריך.
11. אין להשתמש במכשיר לשאיבה של מים.
12. אין להשתמש בשואב האבק לשאיבה של נוזלים דליקים או מתלקחים, כגון דלק, או להשתמש בו במקומות שיש בהם חשש לנוכחות של נוזלים כאלה או של אדים שלהם.
13. אין לשאוב עצמים בוערים או כאלה המעלים עשן, כגון סיגריות, גפרורים או אפר חם.
14. יש להרחיק שיער, בגדים רופפים, אצבעות וכל חלק גוף אחר מהפתחים ומהחלקים הנעים, כגון פס המברשת הממונע. אין לכוון את הצינור הגמיש, מוט השאיבה או הכלים לכיוון העיניים או האוזניים ואין לשים אותם בפה.
15. אין להכניס כל עצם שהוא לתוך פתחי השואב. אין להשתמש במכשיר כאשר אחד מהפתחים שלו חסום; יש להסיר אבק, מוך, שערות וכל דבר אחר העלול להגביל את זרימת האוויר.
16. יש להשתמש רק באביזרים ובחלקי חילוף שעליהם המליצה חברת Dyson.
17. יש לגלול את הכבל כשהמכשיר אינו בשימוש, כדי למנוע סכנת נפילה.
18. אין להשתמש במכשיר ללא המיכל השקוף והציקלון.
19. אין לעזוב את המכשיר כשהוא מחובר. יש לנתק אותו כשאינו בשימוש ולפני פעולת תחזוקה.
20. אין למשוך את הכבל, לשאת את המכשיר מהכבל או להשתמש בכבל כידית.
21. יש לנקוט משנה זהירות בעת ניקוי מדרגות. אין לעבוד עם המכשיר במדרגות כשהוא נמצא גבוה יותר ממך.
22. יש לכבות את כל כפתורי הבקרה לפני הניתוק. יש לנתק את המכשיר לפני חיבור כלי או אביזר כלשהו.
23. יש להאריך תמיד את הכבל עד הקו האדום, אך לא למתוח או לגרור את הכבל.
24. יש להחזיק את הכבל בעת גלילתו פנימה. אין לאפשר חבטה של התקע בעת הגלילה.
25. אזהרת שריפה – אין להכניס שום מוצר מפץ ריח או מבשם לתוך המסננים של מכשיר זה. הכימיקלים במוצרים אלה דליקים ועלולים לגרום למכשיר לעלות באש.

יש לקרוא ולשמור את ההוראות האלו

מכשיר זה של חברת Dyson מיועד לשימוש ביתי בלבד



אין לשים את ידייך
ליד המברשת כאשר
המכשיר בפעולה.



אין להשתמש
במכשיר לניקוי
מדרגות כאשר
המכשיר ניצב
מעלייך.



אין להשתמש
במכשיר לשאיבת
חפצים בוערים מכל
סוג.



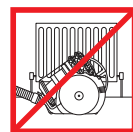
אין להשתמש
במכשיר לשאיבת
מים או כל נוזל אחר.



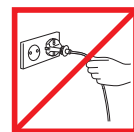
אין לעלות עם
המכשיר על כבל
החשמל.



אין להשתמש
במכשיר ליד להבה
גלויה.



אין למקם את
המכשיר סמוך
למקורות חימום.



אין למשוך
את כבל החשמל
מהשקע.

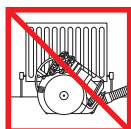
24. Hold the plug when rewinding onto cable reel. Do not allow the plug to whip when rewinding.
25. **FIRE WARNING** – Do not apply any fragrance or scented product to the filter(s) of this appliance. The chemicals in such products are known to be flammable and can cause the appliance to catch fire.

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

THIS DYSON APPLIANCE IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY



Do not pull on the cable.



Do not store near heat sources.



Do not use near naked flames.



Do not run over the cable.



Do not pick up water or liquids.



Do not pick up burning objects.



Do not use above you on the stairs.



Do not put hands near the brush bar when the appliance is in use.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

BEFORE USING THIS APPLIANCE READ ALL INSTRUCTIONS AND CAUTIONARY MARKINGS IN THIS MANUAL AND ON THE APPLIANCE

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following:



WARNING

These warnings apply to the appliance, and also where applicable, to all tools, accessories, chargers or mains adaptors.

TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY:

1. This Dyson appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or reasoning capabilities, or lack of experience and knowledge, only if they have been given supervision or instruction by a responsible person concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
2. Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. Use only as described in this Dyson Operating Manual. Do not carry out any maintenance other than that shown in this manual, or advised by the Dyson Helpline.
4. Suitable for dry locations ONLY. Do not use outdoors or on wet surfaces.
5. Do not handle any part of the plug or appliance with wet hands.
6. Do not use with a damaged cable or plug. If the supply cable is damaged it must be replaced by Dyson, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.
7. If the appliance is not working as it should, has received a sharp blow, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, do not use and contact the Dyson Helpline.
8. Contact the Dyson Helpline when service or repair is required. Do not disassemble the appliance as incorrect reassembly may result in an electric shock or fire.
9. Do not stretch the cable or place the cable under strain. Keep the cable away from heated surfaces. Do not close a door on the cable, or pull the cable around sharp edges or corners. Arrange the cable away from traffic areas and where it will not be stepped on or tripped over. Do not run over the cable.
10. Do not unplug by pulling on the cable. To unplug, grasp the plug, not the cable. The use of an extension cable is not recommended.
11. Do not use to pick up water.
12. Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as petrol, or use in areas where they or their vapours may be present.
13. Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
14. Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of the body away from openings and moving parts, such as the brush bar. Do not point the hose, wand or tools at your eyes or ears or put them in your mouth.
15. Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce airflow.
16. Use only Dyson recommended accessories and replacement parts.
17. To avoid a tripping hazard wind the cable when not in use.
18. Do not use without the clear bin and cyclone in place.
19. Do not leave the appliance when plugged in. Unplug when not in use and before servicing.
20. Do not pull or carry by cable or use cable as a handle.
21. Use extra care when cleaning on stairs. Do not work with the appliance above you on the stairs.
22. Turn off all controls before unplugging. Unplug before connecting any tool or accessory.
23. Always extend the cable to the red line but do not stretch or tug the cable.

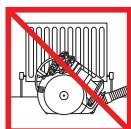
14. Следите, чтобы волосы, края одежды, пальцы и другие части тела не попадали в отверстия или подвижные детали устройства, например в щетку. Не направляйте шланг, трубку и насадки устройства в глаза или уши и не берите их в рот.
15. Не вставляйте никакие предметы в отверстия. Не используйте устройство, если его отверстия заблокированы; следите за тем, чтобы пыль, мусор, волосы и пр. не мешали свободному прохождению воздушного потока.
16. Используйте только рекомендуемые Dyson аксессуары и запчасти.
17. Во избежание падения, сматывайте кабель, если устройство не используется.
18. Не используйте, если не установлены прозрачный контейнер и циклон.
19. Не оставляйте включенное устройство без присмотра. После использования и перед обслуживанием выключайте устройство из розетки.
20. Не тяните и не переносите устройство за кабель.
21. Будьте крайне аккуратны при уборке лестниц. При уборке лестниц следите, чтобы устройство находилось на ступенях ниже вас.
22. Прежде чем отключить пылесос от сети, выключите все элементы управления. Перед подключением каких-либо аксессуаров или принадлежностей отключите пылесос от сети.
23. Всегда вытаскивайте кабель из пылесоса до красной отметки, не тяните и не дергайте за кабель.
24. Придерживайте вилку при сматывании кабеля. Будьте осторожны при сматывании кабеля, вилка может ударить вас.
25. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О ПОЖАРООПАСНОСТИ. Не применяйте к фильтрам данного устройства какие-либо ароматизирующие или парфюмерные продукты. Химические вещества в таких продуктах являются легковоспламеняющимися и могут привести к возгоранию устройства.

ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

ДАННОЕ УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ



Не тяните за шнур.



Не храните устройство вблизи источников тепла.



Не используйте устройство вблизи открытого огня.



Не пережимайте шнур.



Не используйте для уборки воды или жидкостей.



Не используйте для уборки горящих предметов.



Не ставьте прибор выше себя на лестнице.



Не кладите руки возле щетки при использовании устройства.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УСТРОЙСТВА ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ И НА УСТРОЙСТВЕ

При использовании электроприбором необходимо всегда соблюдать основные меры предосторожности, включая те, что приведены ниже:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

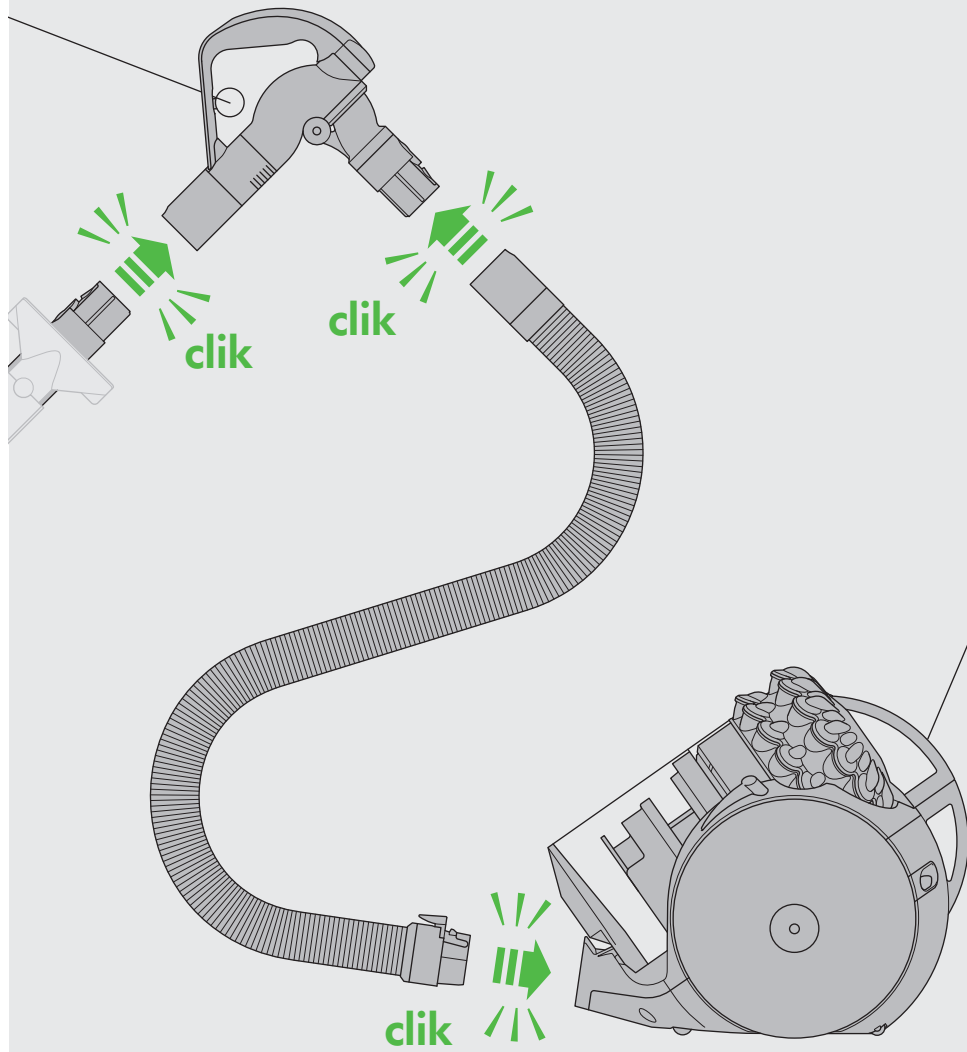
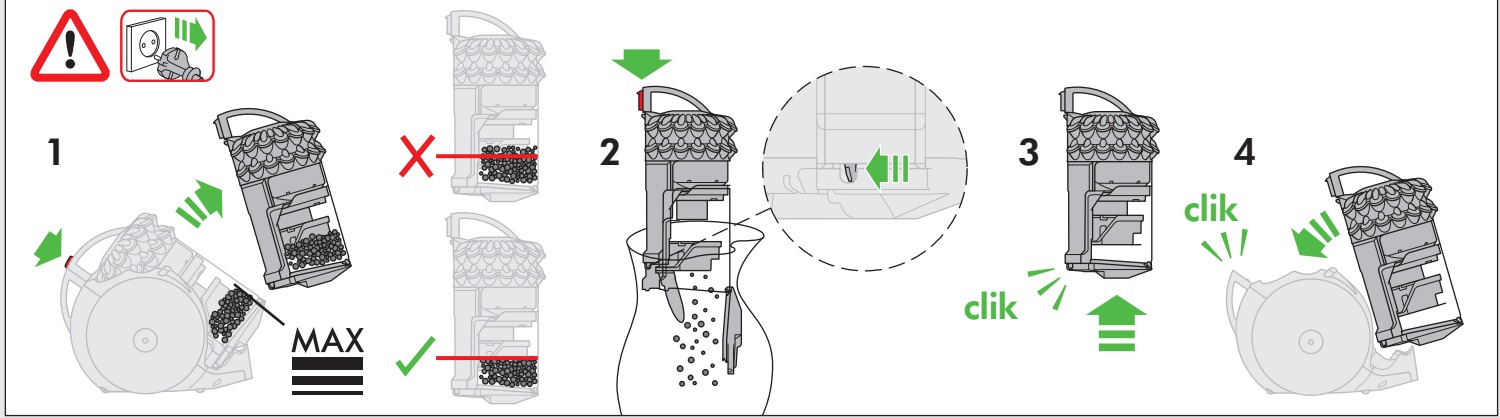
Эти предупреждения относятся к устройству, а также к любым съемным приспособлениям, принадлежностям, зарядным устройствам и адаптерам питания в случаях, где они применимы.

ВО ИЗБЕЖАНИЕ РИСКА ВОЗГОРАНИЯ, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМЫ:

1. Дети в возрасте старше 8 лет, лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лица, не имеющие достаточного опыта и знаний, могут использовать это устройство Dyson только в присутствии человека, отвечающего за их безопасность, или после получения от ответственного лица инструкций по безопасному использованию устройства при условии понимания существующих рисков. Очистка и обслуживание устройства не должны выполняться детьми без присмотра.
2. Данное устройство не является игрушкой. Будьте очень бдительны, используя устройство рядом с детьми. Эксплуатация устройства детьми возможна только под постоянным присмотром взрослых. Не разрешайте детям играть с устройством.
3. Не выполняйте работы по обслуживанию, кроме указанных в данном руководстве или рекомендованных службой поддержки компании Dyson.
4. Предназначено для использования ТОЛЬКО в сухих местах. Не используйте вне помещений или на влажных поверхностях.
5. Не касайтесь устройства или вилки кабеля питания влажными руками.
6. Не используйте устройство с поврежденным кабелем электропитания или вилкой. Для обеспечения безопасной эксплуатации замену поврежденного кабеля должен осуществлять специалист Dyson, сервисный агент Dyson или специалист соответствующей квалификации.
7. Если устройство не работает как следует, если оно подверглось резкому удару, упало на поверхность или в воду, было повреждено или оставлено вне помещения, не используйте его. Обратитесь в службу поддержки Dyson.
8. При необходимости проведения обслуживания или ремонта обратитесь в службу поддержки компании Dyson. Не разбирайте устройство самостоятельно. Неправильная повторная сборка может стать причиной пожара или поражения электрическим током.
9. Не растягивайте и не натягивайте кабель слишком сильно. Держите кабель вдали от горячих поверхностей. Не защемляйте кабель дверями, не наматывайте его вокруг острых краев или углов. Не располагайте кабель на проходе и в местах, где на него можно наступить или об него можно споткнуться. Не пережимайте шнур.
10. Не тяните за кабель, пытаясь отсоединить его от сети. Отключая устройство от сети, беритесь за вилку, а не за кабель. Не рекомендуется использовать удлинители.
11. Не используйте данное устройство для уборки жидкостей.
12. Не пользуйтесь устройством для сбора легковоспламеняющихся или взрывоопасных жидкостей, таких как бензин, и не пользуйтесь устройством в местах, где могут находиться такие жидкости или их пары.
13. Не используйте устройство для сбора горящего или тлеющего мусора, такого как сигареты, спички или горячий пепел.

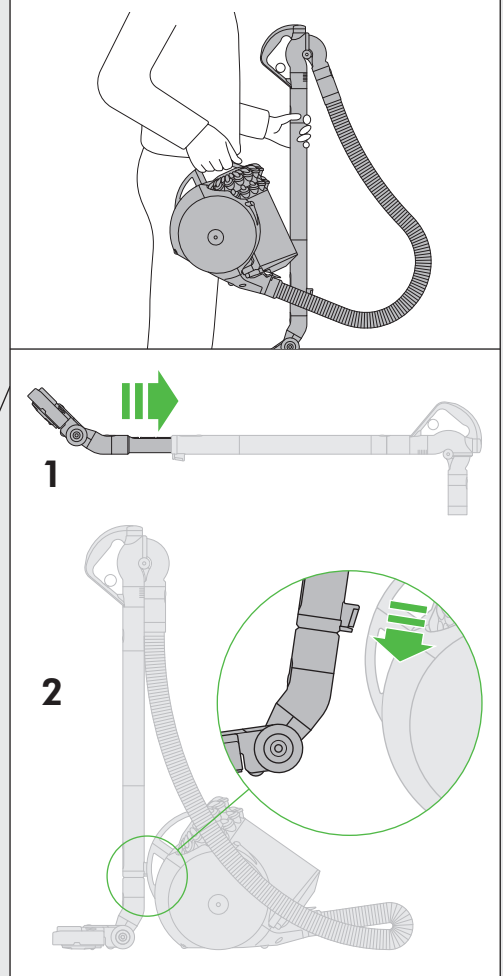
Emptying the clear bin
Опустошение прозрачного контейнера

ריקון המיכל השקוף



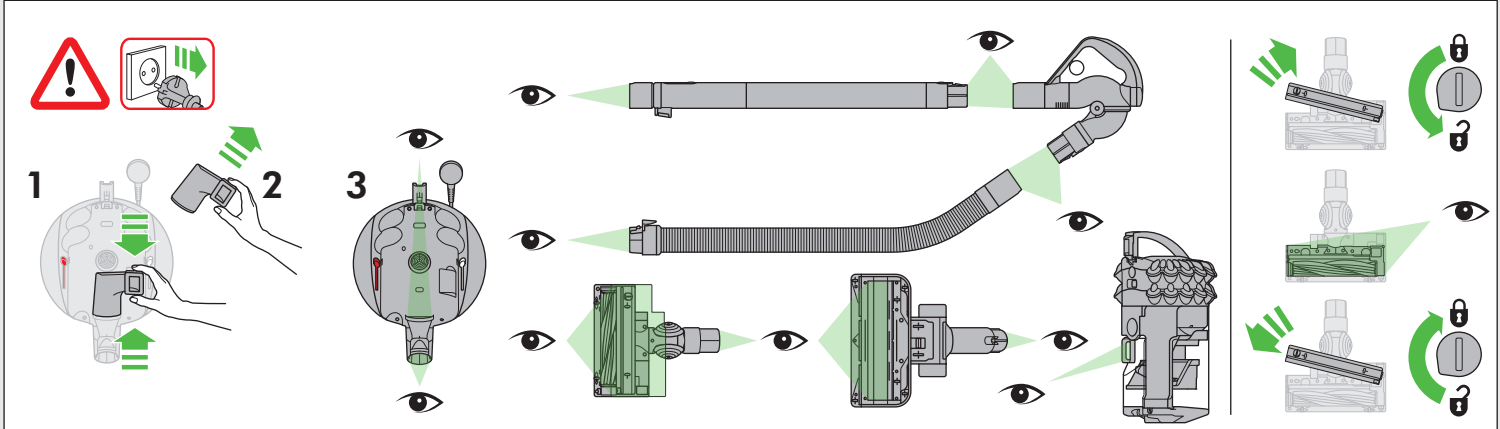
Carrying & storage.
Переноска и хранение..

נשיאה ואחסון



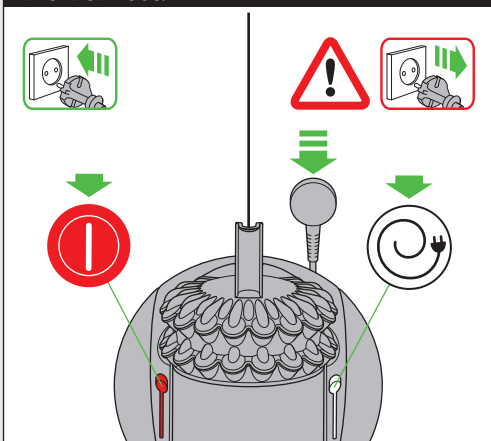
Looking for blockages
Поиск засоров

איתור חסימות



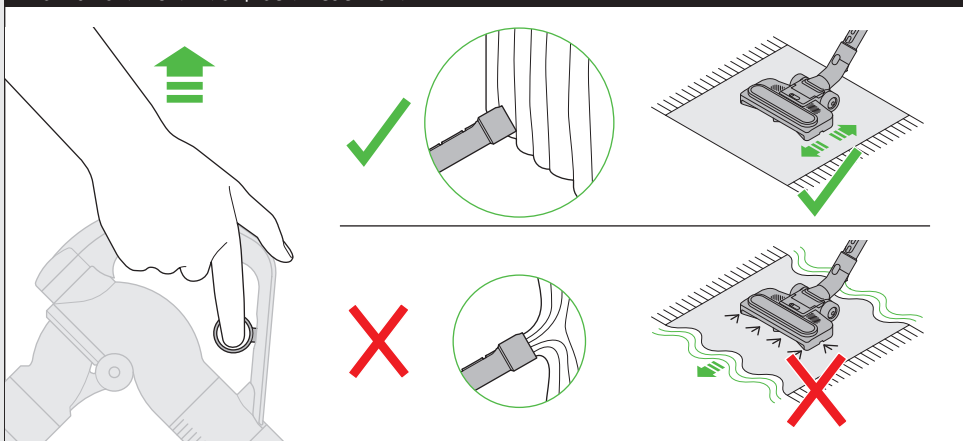
Power & cable
Питание и кабель

לחצן הפעלה וכבל



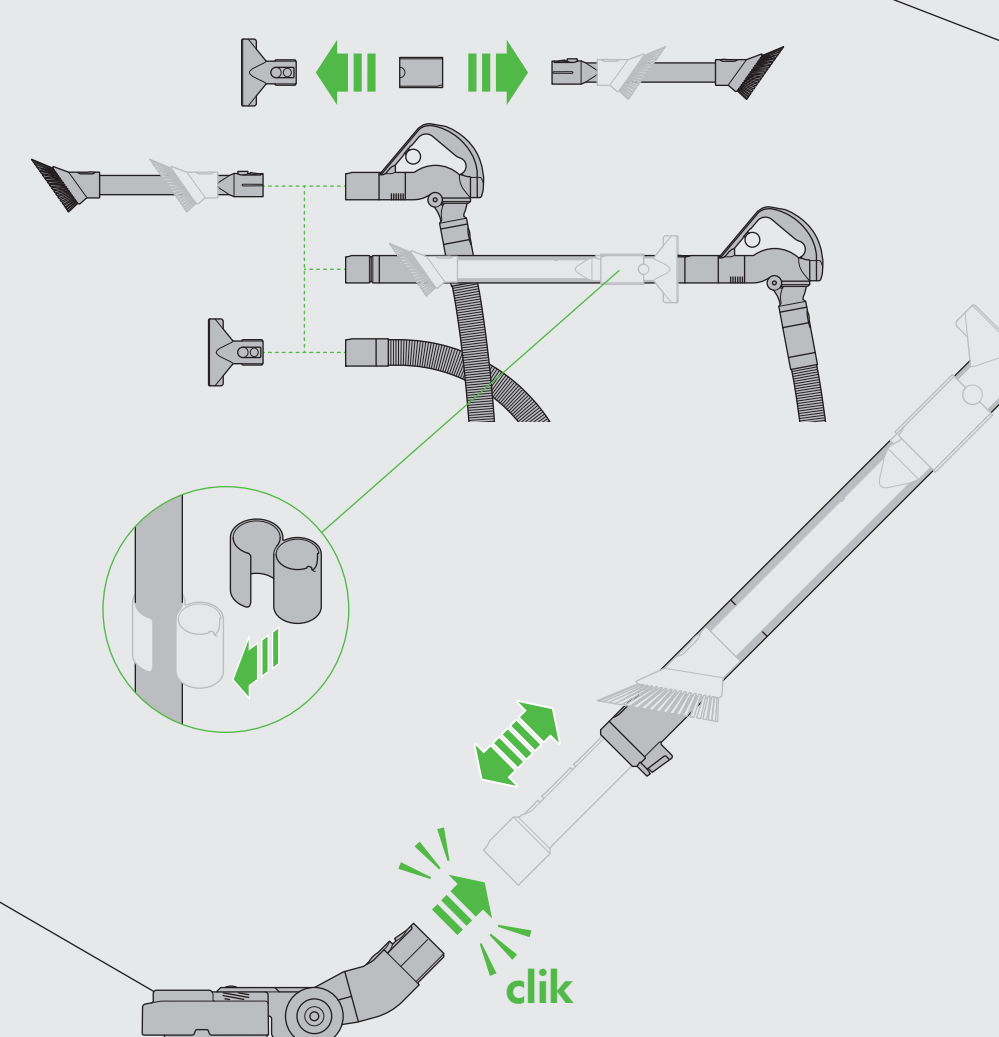
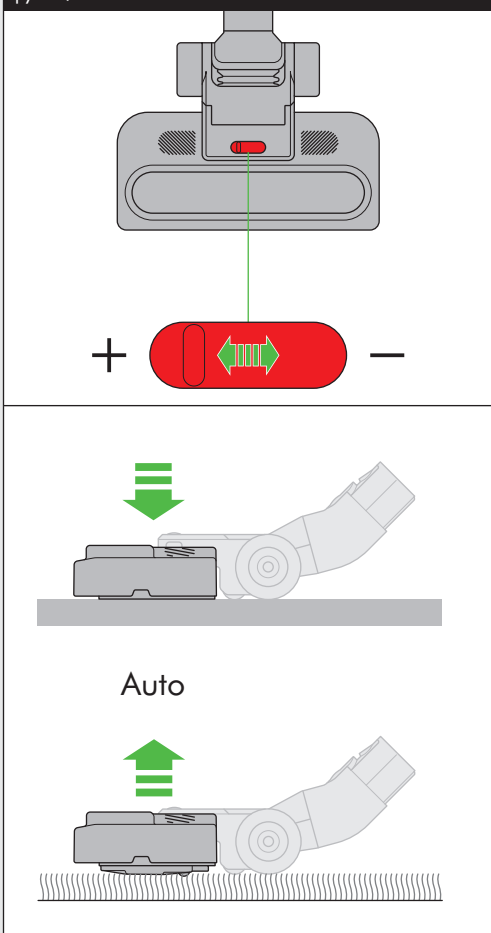
Suction release
Кнопка понижения мощности всасывания

הפחתת עוצמת שאיבה



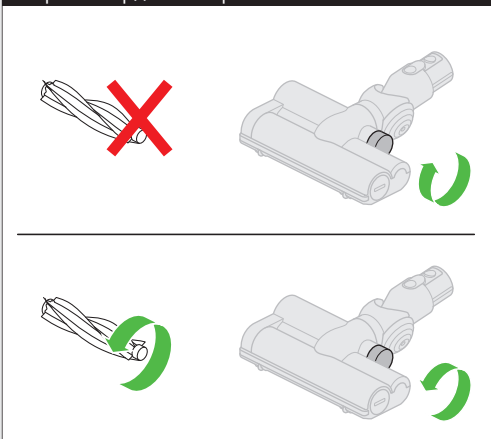
Self-adjusting cleaner head
with suction control
Саморег. насадка с
функцией всасывания

ראש שואב עם כונון
עצמי ובקרת יניקה



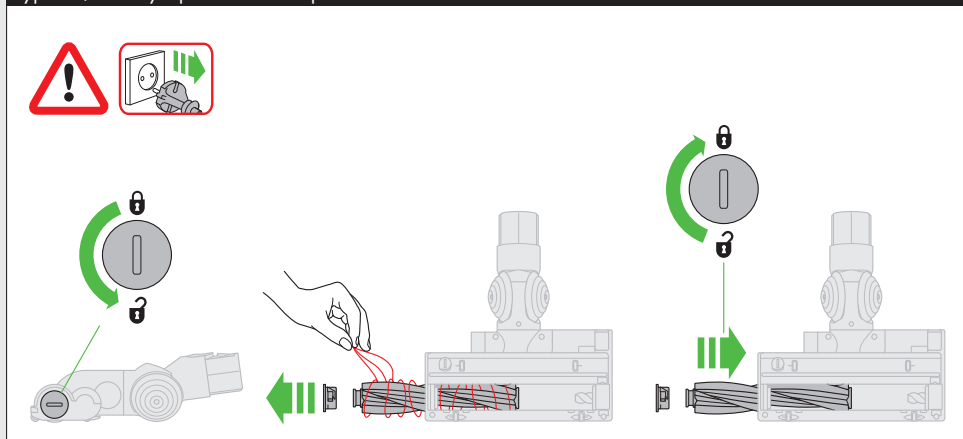
Carpets or hard floors
Ковры и твердые поверхности

שטיחים או רצפות



Brush bar – clearing obstructions
Турбошетка – устранение засорений

המברשת החובטת - ניקוי חסימות



1

2

3

For stubborn dirt trapped in the cylinder, move mechanism up and down until clear.
 Если в цилиндре осталась приставшая грязь, поднимайте и опускайте механизм, пока она не сочистится.

4

5

6

7

8

השימוש במכשיר DYSON

יש לקרוא את 'הוראות הבטיחות החשובות' הנמצאות במדריך למשתמש זה לפני שתמשיך.

נשיאת המכשיר

- יש לשאת את המכשיר מהידית הראשית.
- אין ללחוץ על לחצן שחרור מכלול הציקלון או לנער את המכשיר בעת הנשיאה, אחרת הציקלון עלול להתנתק, ליפול ולגרום לפציעה.

הפעלה

- יש למתוח תמיד את הכבל עד לסימון האדום ולמלא אורכו לפני השימוש.
- יש לחבר את המכשיר לאספקת החשמל.
- כדי להדליק (ON) את המכשיר או לכבות אותו (OFF) יש ללחוץ על כפתור ההפעלה שאת מקומו ניתן לראות בתרשים.
- לאחר השימוש: נתק ולחץ על לחצן האיסוף של הכבל בחוזקה עד לאיסוף מלא של הכבל.
- כבה (OFF) את המכשיר ונתק אותו ממקור מתח לפני:
 - החלפת אביזרים
 - הסרת הצינור.

ראש שואב עם כונון עצמי ובקרת יניקה

- המכשיר שלך כולל ראש שואב עם כונון עצמי ובקרת יניקה. ראש השואב משמש לצורך בדיקות בהתאם לתקנות האירופאיות: מס' 665/2013 ומס' 666/2013, כאשר הבדיקות יתבצעו במצב שאיבה מרבית (+).

מצב 'שאיבה קלה'

- הפחת את עוצמת הדחיפה כדי לנקות ללא מאמץ.
- לשאיבה של שטיחים ורצפות שאינם מלוכלכים מאוד.
- המכשיר שלך מוגדר מראש לרמת יניקה זו הישר מהארזה.

מצב MAX 'שאיבה מרבית'

- עוצמת שאיבה מרבית המספקת הסרה רבת עוצמה של אבק ולכלוך.
- לשאיבת כיסויי רצפה עמידים, רצפות ושטיחים מלוכלכים במיוחד.
- למעבר למצב זה, הזז את מתג בקרת היניקה בחלק העליון של ראש השואב, כמתואר.
- אזהרה: מצב היניקה עלול לגרום נזק לרצפות עדינות. לפני השאיבה, בדוק את הוראות הניקוי המומלצות של יצרן הרצפה.
- אם עוצמת היניקה המרבית מקשה עליך לתמוך את המכשיר, עבור למצב יניקה חזקה.

שטיחים או משטחים קשיחים

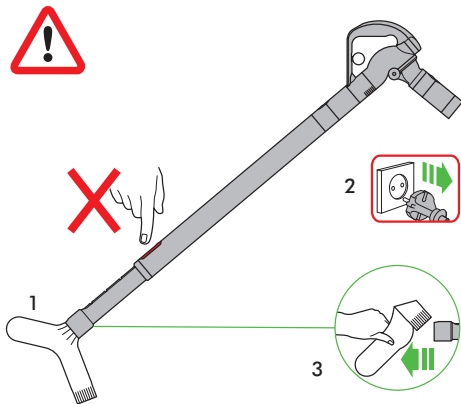
- בכל פעם שתפעיל את המכשיר, ברירת המחדל של פס המברשת תמיד תהיה על מצב 'פועל' (סיבוב).
- כדי לכבות את פס המברשת (OFF) (לדוגמה, עבור רצפות עדינות), סובב את החוגה בראש השואב רבע סיבוב. פס המברשת יעצור.
- כאשר המכשיר פועל ופס המברשת כובה (OFF), ניתן להפעיל (ON) שוב את פס המברשת על-ידי סיבוב החוגה בראש השואב רבע סיבוב. פס המברשת יתחיל לפעול. לחלופין, כבה (OFF) את המכשיר, החוגה תחזור למיקומה המקורי. לאחר שהמכשיר יופעל (ON) שוב, פס המברשת יתחיל לפעול באופן אוטומטי.
- ניתן לכבות את פס המברשת רק כאשר המכשיר פועל.
- במקרה של חסימות המברשת החובטת תעצור. ראה 'המברשת החובטת - ניקוי חסימות'.
- לפני שאיבת הרצפה והשטיחים, יש לעיין בהוראות הניקוי שהומלצו על-ידי היצרן.
- כאשר משתמשים בפס מברשת מסתובב בעת השאיבה, חלק מהשטיחים עשויים להתכנסות במוך. במקרה כזה, אנו ממליצים לשאוב כשפס המברשת במצב 'כבוי', ולהתייעץ עם יצרן הרצפה.
- סוגים מסוימים של שטיחים אינם ראויים לשאיבה עם מברשת חובטת. אם אינכם בטוחים, בטלו את פעולת הבטת המברשת.
- המוצר הוא בעל מברשות שסיבירן עשויים מפחם. יש להיזהר לאחר מגע במברשות, מאחר שהן עלולות לגרום לגירוי בעור. יש לשטוף את הידיים לאחר טיפול במברשות.
- בדוק את פס המברשת לעתים קרובות ונקה את הלכלוך (כגון שיערות). לכלוך שנשאר על פס המברשת עשוי לגרום לנזק לרצפה בעת שאיבת האבק.

שאיבה

- אין להשתמש במכשיר ללא המיכל השקוף והציקלון.
- אין להשתמש על חצץ, אפר, או גבס. מכשיר זה מיועד לשימוש ביתי בלבד לצורך הסרת לכלוך שיער וגורמי אלרגיה הנמצאים בבית. המכשיר אינו מיועד לשימוש עם פסולת שנגרמת כתוצאה מפעילויות כגון: עבודות שיפוצים, בנייה או משימות דומות. סוגים שונים וכמויות גדולות של אבק או פסולת כגון פיח ונסורת.
- במקרה של חלקיקים זעירים, כגון קמח, יש לשאוב רק כמויות קטנות.
- אין להשתמש במכשיר כדי לאסוף חפצים חדים, צעצועים קטנים, סיכות, מהדקים וכו'. הם עלולים לפגוע במכשיר.
- בעת השאיבה, שטיחים מסוימים עשויים ליצור מטענים סטטיים קטנים במיכל השקוף או במוט השאיבה. הם אינם מזיקים ואינם משויכים לאספקת החשמל הראשית. כדי לצמצם את השפעתם, אין לשים את היד בתוך המיכל השקוף או להכניס אליו חפץ כלשהו, אלא אם רוקנתם אותו תחילה ורצתם אותו במים קרים (ראו 'ניקוי המיכל השקוף').
- אין לעבוד עם המכשיר במדרגות כשהוא נמצא גבוה יותר ממך.
- אין לשים את המכשיר על כסאות, שולחנות וכו'.
- לפני שאיבת אבק מרצפות מלוטשות במיוחד, כגון רצפות עץ או לינוליאום, יש לוודא תחילה שבתחתית אביזר הרצפה ובזיפים שלו לא נלכדו עצמים זרים שעלולים לגרום לשריטות.
- אין לדחוף חזק את אביזר הרצפה בעת השאיבה, כיוון שהדבר עלול לגרום נזק.

ניקוי חסימות - מפסק תרמי אוטומטי

מכשיר זה מצויד במפסק תרמי עם איפוס אוטומטי. אם חלק כלשהו נחסם, המכשיר עלול להתחמם יותר על המידה ולהפסיק את פעולתו באופן אוטומטי. במקרה כזה, יש לפעול על פי ההוראות להלן בסעיף 'איתור חסימות'. הערה: פריטים גדולים עלולים לחסום את האביזרים או את הכונס של מוט השאיבה. במקרה כזה, אין להפעיל את תפס השחרור של מוט השאיבה. יש להעביר למצב 'כבוי' ולנתק את המכשיר. אם לא תעשו כן, אתם מסתכנים בפציעה.



איתור חסימות

- יש להעביר את המכשיר למצב 'כבוי' ולנתקו לפני איתור חסימות. אם לא תעשו כן, אתם מסתכנים בפציעה.
- יש להעביר את המכשיר למצב 'כבוי' ולנתק אותו. יש להניח לו להתקרר במשך שעה עד שעתיים לפני בדיקת המסנן או חיפוש חסימות.
- בעת חיפוש חסימות, יש להיזהר מעצמים חדים.
- יש לנקות את כל החסימות לפני הפעלה מחדשת של המכשיר.
- לפני השימוש יש לחבר מחדש את כל החלקים באופן בטיחותי.
- עייני באיורים תחת 'איתור חסימות' או בסעיף 'תמיכה מקוונת' לקבלת הנחיות נוספות.
- כדי לקבל גישה לסתימות מאחורי פס המברשת, הסר את הצלחת הבסיסית באמצעות מטבע כדי לשחרר את המהדק המסומן במגעול.
- ניקוי חסימות אינו מכוסה באחריות.

המברשת החובטת - ניקוי חסימות

- אם פס המברשת נחסם, ייתכן שהוא יעבור למצב 'כבוי'. במקרה זה יש להסיר את פס המברשת כפי שמוצג.
- יש להעביר למצב 'כבוי' ולנתק את המכשיר. אם לא תעשו כן, אתם מסתכנים בפציעה.
- יש להסיר את פס המברשת בעזרת מטבע כדי לשחרר את המהדק המסומן באמצעות מטבע עד שישמע קול נקישות.
- בעת חיפוש חסימות, יש להיזהר מעצמים חדים.
- יש להחליף את פס המברשת ולחזקו למקומו על-ידי הידוק המהדק עד שישמע קול נקישות. יש לוודא שהוא מחובר היטב לפני הפעלתו.
- ניקוי חסימות מפס המברשת אינו מכוסה באחריות.
- המוצר הוא בעל מברשות שסיבירן עשויים מפחם. יש להיזהר לאחר מגע במברשות, מאחר שהן עלולות לגרום לגירוי בעור. יש לשטוף את הידיים לאחר טיפול במברשות.

ריקון המכל השקוף

- יש לרוקן את המיכל ברגע שמפלס הלכלוך בו הגיע לסימן MAX – אין לאפשר לו להתמלא יותר על המידה.
- יש להעביר למצב 'כבוי' ולנתק את המכשיר לפני ריקון המיכל השקוף.
- כדי להסיר את יחידת הציקלון והמכל השקוף, יש ללחוץ על הלחצן האדום בראש ידית הנשיאה, כפי שמוצג.
- כדי לרוקן את הלכלוך, ודא שיחידת הציקלון והמכל השקוף נשאר במצב אנכי ולאחר מכן לחץ בחוזקה על הלחצן האדום פעם נוספת.
 - המכל יחליק כלפי מטה, תוך ניקוי המעטה.
 - בסיס המכל ייפתח.
 - אם נלכד לכלוך עם יזפים נוקשים בצילינדר, הזז את המנגנון למעלה ולמטה עד לניקוי (עייני בהוראות עבור 'ריקון המיכל השקוף והיכולת לפרק אותו לניקוי יסודי').
- כדי להפחית עד למינימום את המגע עם אבק/חומרים גורמים לאלרגיה בעת ריקון המכל, יש לעטוף אותו בצורה הדוקה בשקית זבל ולרוקן אותו לתוכה.
- יש להוציא בהירות את המכל השקוף מתוך השקית.
- יש לסגור היטב את שקית הזבל ולהשליכה כראוי.
- סגור את המכל השקוף על-ידי דחיפת בסיס המכל כלפי מעלה. ודא שבסיס המכל משמיע נקישות ושהתפס מהדק במקומו.
- אחר את הבסיס של המכל השקוף בחזית הגוף המרכזי והזז את הציקלון כלפי מטה עד שיינעל במקומו בנקישה.
- מקרה שיחידת המכל השקוף לא נפתחת באופן אוטומטי, השתמש בתופסן השחרור הכסוף הקטן הממוקם ליד הבסיס של יחידת המכל השקוף (עייני באיורים של 'ריקון המכל השקוף').

ניקוי המכל השקוף (אופציונלי)

- במקרה שיש לנקות את המכל השקוף:
- הסר את הציקלון ואת המכל השקוף (ראה 'ריקון המכל השקוף'), ולחץ על הלחצן האדום של שחרור בסיס המכל.
- משוך את התופסן הכסוף מאחורי לחצן שחרור המכל האדום והחלק את המכל השקוף הרחק מהמוט של יחידת הציקלון.
- לקבלת מידע נוסף להסרה והחלפה של המיכל, עין באיורים של 'ריקון המיכל השקוף והיכולת לפרק אותו לניקוי יסודי'.
- יש לנקות את המכל השקוף בעזרת מטלית לחה בלבד.
- אין להשתמש בחומרי ניקוי, חומרי הברקה או מטהרי אוויר לניקוי המיכל השקוף.
- אין להכניס את המיכל השקוף למדיח הכלים.
- אין להשרות את יחידת הציקלון כולה במים או לשפוך מים לתוכה.
- לפני החזרת המיכל השקוף למקומו יש לוודא שהוא יבש לחלוטין.
- כדי להרכיב מחדש את המכל השקוף:
- הכנס את המוט לתוך מסילת המכל
- דחוף כלפי מעלה עד שאתה שומע נקישה ואז המשך לדחוף עד שהוא מחליק למקומו.
- סגור את המכל השקוף על-ידי דחיפת בסיס המכל כלפי מעלה. ודא שבסיס המכל משמיע נקישה ושהתפס מהודק במקומו.

טיפול במכשיר DYSON שברשותכם

- אין לבצע עבודות תחזוקה או תיקון במכשיר למעט אלו המתוארות במדריך למשתמש זה, או שעליהן המליצו נציגי שירות הלקוחות של Dyson.
- יש להשתמש רק בחלקים שהומלצו על-ידי חברת Dyson, שאם לא כן תתבטל האחריות.
- יש לאחסן את המכשיר בתוך הבית. אין להשתמש בו או לאחסן אותו בטמפרטורה הנמוכה מ-3°C צלזיוס. יש לוודא שהמכשיר בטמפרטורת חדר לפני ההפעלה.
- יש לנקות את המכשיר רק עם מטלית יבשה. אין להשתמש בחומרי סיכון, ניקוי או הברקה או במטהרי אוויר על אף אחד מחלקי המכשיר.
- אם נעשה שימוש במכשיר בסכנת חנייה, לאחר השאיבה יש לגנג את בסיס אבזור הרצפה ובסיס המכשיר באמצעות מטלית יבשה כדי לנקות חול, לכלוך או אבנים קטנות שעלולים לפגוע ברצפות עדינות.

מידע אודות השלכה לאשפה

- מוצרי Dyson יוצר מחומרים מובחרים הניתנים למיחזור. יש למחזר אותו במידת האפשר.

תמיכה מקוונת

- לקבלת עזרה מקוונת, עצות כלליות, סרטונים ומידע שימושי לגבי Dyson. www.dyson.co.il/support
- התאמה לכלים ואביזרים קודמים של DYSON
- המכשיר החדש שלך כולל את טכנולוגיית Dyson החדשה ביותר. לפיכך הוא מצויד בתופסני השחרור המהיר החדשים ביותר שמאפשרים החלפות כלים או אביזרים מהירות ופשטות. עם זאת, הדבר מבטל את תאימותו לדורות הקודמים של מוצרי Dyson.
- ניתן להשיג מתאם שהופך את המכשיר החדש שברשותך לתואם לכלים ולאביזרים קודמים של Dyson על-ידי יצירת קשר עם מוקד Dyson המקומי (עין בסעיף 'ב.ג.ז.כ. שירות לקוחות' לקבלת פרטי יצירת קשר).

שירות הלקוחות של DYSON

תודה שבחרת לרכוש שואב אבק של DYSON

ב.ג.ז.כ. שמחה להעניק לך 5 שנות אחריות. לאחר הרישום ל- 5 שנות האחריות שמעניקה לך ב.ג.ז.כ. יהיה שואב האבק של Dyson שברשותך מכוסה באחריות לעבודה ולחלפים למשך 5 שנים מיום הקניה, בכפוף לתנאי האחריות. במקרה של שאלות הנוגעות לשואב האבק של חברת Dyson שברשותך, יש ליצור קשר עם מוקד שירות לקוחות Dyson של חברת ב.ג.ז.כ, כשבדיך המספר הסידורי, חשבונית הקניה ופרטים אודות מקום ומועד הרכישה. המספר הסידורי מצוי בבסיס המכשיר. ניתן לקבל מענה טלפוני על רוב השאלות על ידי אחד מנציגי השירות במוקד שירות הלקוחות של חברת ב.ג.ז.כ. טלפון: 03-6781050-6762924 פקס: 03-6781050.

אם שואב האבק שלך זקוק לשירות, התקשר למוקד השירות והתמיכה של ב.ג.ז.כ. כדי לקבל הסבר אודות האפשרויות העומדות לרשותך. אם שואב האבק באחריות, והתיקון מכוסה ע"י האחריות, הוא יותקן ללא תשלום.

הירשם כבעלים של מכשיר מתוצרת DYSON

כדי לסייע לנו לוודא שתקבל שירות מידי ויעיל, הירשם כבעלים של מכשיר מתוצרת Dyson. תוכל לעשות זאת בשתי דרכים:

רישום ע"י משלוח בדואר

יש למלא את טופס רישום האחריות, לצרף העתק מחשבונית הקניה מסוכן מורשה ולשלוח ליבואן ב.ג.ז.כ לכתובת: ת.ד. 7501 רמת גן 52175.

רישום ע"י משלוח בפקס

יש למלא את טופס רישום האחריות, לצרף העתק מחשבונית הקניה מסוכן מורשה ולשלוח לפקס מס' 03-6781050.

כך תאשר את הבעלות שלך על מכשיר מתוצרת חברת Dyson במקרה של אובדן לצורכי ביטוח, ותאפשר לנו ליצור עמך קשר במקרה הצורך.

אחריות מוגבלת ל-5 שנים

תנאי האחריות המוגבלת ל-5 שנים של DYSON

האחריות כוללת

- תיקון או החלפה של המכשיר של Dyson שברשותך (לפי שיקול דעתה של חברת Dyson). אם יתברר שהמכשיר שלך פגום כתוצאה משימוש בחומרים פגומים, עבודה לקויה או תפקוד לקוי תוך 5 שנים מיום הקניה או המסירה (אם חלק כלשהו כבר אינו זמין או אינו מיצר, Dyson תחליף אותו בחלק מתפקד חלופי).
- אחריות זו תהיה תקפה רק אם המכשיר נמצא בשימוש במדינה שבה נמכר.

האחריות אינה כוללת

חברת Dyson או נציגה המורשה ב.ג.ז.כ. לא יהיו אחראים לתיקון או להחלפה של המוצר במקרים הבאים:

- מק מקר, תקלות כתוצאה משימוש או טיפול רשלניים, שימוש בלתי הולם, הזנחה, הפעלה רשלנית של המכשיר או טיפול רשלני בו שלא בהתאם למדריך ההפעלה של Dyson.
- שימוש במכשיר שלא למטרות משק בית רגילות.
- שימוש בחלקים המורכבים או מותקנים שלא בהתאם להוראות של Dyson.
- שימוש בחלקים ובאביזרים שאינם רכיבים מקוריים של Dyson.
- התקנה לקויה (למעט אם בצעה ע"י Dyson).
- תיקונים או שינויים שבוצעו על ידי גורמים שאינם חברת Dyson או נציגה המורשים.
- חסימות – יש לעיין במדריך ההפעלה של Dyson לפרטים על האופן בו ניתן לאתר ולנקות חסימות.
- בלאי רגיל (כגון נתיך, פס מברשת, וכו').
- שימוש במכשיר זה על חצץ, אפר, טיח.
- הפחתת זמן הפריקה של הסוללה בשל גיל הסוללה או השימוש (מכשירים אלחוטיים בלבד).
- במקרה של ספק בנוגע לכיסוי שמציעה האחריות, יש להתקשר למוקד שירות הלקוחות של Dyson טלפון: 03-6781050-6762924 פקס: 03-6781050.

סיכום האחריות

האחריות תיכנס לתוקף במועד הקנייה (או במועד המסירה, אם הוא מאוחר יותר). יש להציג הוכחה של משלוח/קנייה (הן הקנייה המקורית והן קניות אביזרים בהמשך) לפני שיניתן יהיה לבצע כל עבודה שהיא על המכשיר של חברת Dyson. ללא הצגת הוכחה כזו, יידרש תשלום על כל עבודה שתיעשה. יש לשמור על הקבלה או על אישור המשלוח. כל עבודות התיקון יתבצעו ע"י Dyson או סוכנים מורשים שלה. חלקים שיוחלפו ע"י Dyson יהיו רכוש של Dyson. תיקון המכשיר של Dyson שברשותך או החלפתו במסגרת האחריות לא יאריכו את תקופת האחריות. האחריות מספקת יתרונות שבאים כתוספת לזכויותיך החוקיות כצרכן, ואינם משפיעים על אותן הזכויות.

בנוגע לפרטיות

Dyson והסוכנים שלה יחזיקו במידע שתספק למטרות קידום מכירות, שיווק ושירות. במקרה של שינוי בפרטיך האישיים, אם שינית את דעתך לגבי כל אחת מההעדפות השיווקיות שלך או אם יש לך שאלות כלשהן לגבי האופן בו אנו משתמשים במידע שסיפקת, פנה ל-Dyson. למידע נוסף על האופן בו אנו מגנים על פרטיותך, עיין במדיניות הפרטיות שלנו באתר האינטרנט של Dyson.

מידע על המוצר

שים לב: ייתכן שחלק מהפרטים הקטנים יהיו שונים מהפרטים המוצגים.

CLEANING THE CLEAR BIN (OPTIONAL)

In the event that it is necessary to clean the clear bin:

- Remove the cyclone and clear bin (see 'Emptying the clear bin') and push the red cyclone release button.
- Pull the silver catch behind the red bin release button and slide the clear bin off the spine on the cyclone.
- Please refer to 'Emptying the clear bin and optional bin removal' illustrations for additional bin removal and replacing guidance.
- Clean the clear bin with a damp cloth only.
- Do not use detergents, polishes or air fresheners to clean the clear bin.
- Do not put the clear bin in a dishwasher.
- Do not immerse the whole cyclone in water or pour water into the cyclones.
- Ensure that the clear bin is completely dry before replacing.
- To refit the clear bin:
 - Insert the spine into the bin runner
 - Push upwards until it clicks and then continue pushing until it slides home.
- Close the clear bin by pushing the bin base upwards. Ensure that the bin base clicks and the clip is securely in place.

LOOKING AFTER YOUR DYSON APPLIANCE

- Do not carry out any maintenance or repair work other than that shown in this Dyson Operating Manual, or advised by the Dyson Helpline.
- Only use parts recommended by Dyson. If you do not this could invalidate your guarantee.
- Store the appliance indoors. Do not use or store it below 3°C (37.4°F). Ensure that the appliance is at room temperature before operating.
- Clean the appliance only with a dry cloth. Do not use any lubricants, cleaning agents, polishes or air fresheners on any part of the appliance.
- If used in a garage, always wipe the base of the floor tool and base of the appliance with a dry cloth after vacuuming to clean off any sand, dirt or pebbles that could damage delicate floors.

DISPOSAL INFORMATION

- Dyson products are made from high grade recyclable materials. Recycle where possible.

ONLINE SUPPORT

- For online help, general tips, videos and useful information about Dyson. www.dyson.co.il/support

COMPATIBILITY WITH PREVIOUS DYSON TOOLS AND ACCESSORIES

- Your new machine comes with the latest Dyson technology. As such it is equipped with the latest Quick release catches that allow quick and easy tool or accessory changes. However, this makes it incompatible with previous generations of Dyson products.
- An adaptor which makes your new machine compatible with older Dyson tools and accessories is available by contacting your local Dyson Helpline (see 'Dyson Customer Care' section for contact details).

DYSON CUSTOMER CARE

THANK YOU FOR CHOOSING TO BUY A DYSON APPLIANCE

BNZC is happy to offer you the following 5 year guarantee. After registering for your 5 year guarantee with BNZC, your Dyson vacuum cleaner will be covered for parts and labour for 5 years from the date of purchase, subject to the terms of the guarantee. If you have any query about your Dyson vacuum cleaner, call the BNZC Customer Care Helpline with your serial number and details of where/when you bought the vacuum cleaner. Most questions can be solved over the phone by one of BNZC's trained Customer Care Helpline staff, Phone: 03-6762924

Fax: 03-6781050.

If your Dyson appliance needs a service, call the Dyson Helpline so we can discuss the available options. If your Dyson appliance is under guarantee, and the repair is covered, it will be repaired at no cost.

PLEASE REGISTER AS A DYSON APPLIANCE OWNER

To help us ensure that you receive prompt and efficient service, please register as a Dyson appliance owner. There are two ways to do this:

Register by mail

Fill in and mail the registering guarantee document, with a copy of the purchase receipt from an authorised dealer.

Address: P.O.B. 7501

Ramat-Gan Post Code 52175

Register by fax

Fill in and fax the registering guarantee document, with a copy of the purchase receipt from an authorised dealer. Fax No. 03-6781050.

This will confirm ownership of your Dyson appliance in the event of an insurance loss, and enable us to contact you if necessary.

LIMITED 5 YEAR GUARANTEE

TERMS AND CONDITIONS OF THE DYSON 5 YEAR LIMITED GUARANTEE.

WHAT IS COVERED

- The repair or replacement of your Dyson appliance (at Dyson's discretion) if it is found to be defective due to faulty materials, workmanship or function within 5 years of purchase or delivery (if any part is no longer available or out of manufacture Dyson will replace it with a functional replacement part).
- This guarantee will only be valid if the appliance is used in the country in which it was sold.

WHAT IS NOT COVERED

Dyson, or its authorised agent BNZC, do not guarantee the repair or replacement of a product as a result of:

- Accidental damage, faults caused by negligent use or care, misuse, neglect, careless operation or handling of the appliance which is not in accordance with the Dyson Operating Manual.
- Use of the appliance for anything other than normal domestic household purposes.
- Use of parts not assembled or installed in accordance with the instructions of Dyson.
- Use of parts and accessories which are not genuine Dyson components.
- Faulty installation (except where installed by Dyson).
- Repairs or alterations carried out by parties other than Dyson or its authorised agents.
- Blockages – please refer to the Dyson Operating Manual for details of how to look for and clear blockages.
- Normal wear and tear (e.g. fuse, brush bar etc.).
- Use of this appliance on rubble, ash, plaster.
- Reduction in battery discharge time due to battery age or use (cordless machines only).

If you are in any doubt as to what is covered by your guarantee, please call the Dyson Customer Care Helpline on Phone: 03-6762924
Fax: 03-6781050.

SUMMARY OF COVER

- The guarantee becomes effective at the date of purchase (or the date of delivery if this is later).
- You must provide proof of (both the original and any subsequent) delivery/purchase before any work can be carried out on your Dyson appliance. Without this proof, any work carried out will be chargeable. Keep your receipt or delivery note.
- All work will be carried out by Dyson or its authorised agents.
- Any parts which are replaced by Dyson will become the property of Dyson.
- The repair or replacement of your Dyson appliance under guarantee will not extend the period of guarantee.
- The guarantee provides benefits which are additional to and do not affect your statutory rights as a consumer.

ABOUT YOUR PRIVACY

When registering your Dyson Product

- You will need to provide us with basic contact information to register your product and enable us to support your guarantee.
- When you register, you will have the opportunity to choose whether you would like to receive communications from us. If you opt-in to communications from Dyson, we will send you details of special offers and news of our latest innovations. We never sell your information to third parties and only use information that you share with us as defined by our privacy policies which are available on our website. www.dyson.co.il/support/privacypolicy

PRODUCT INFORMATION

Please note: Small details may vary from those shown.

USING YOUR DYSON APPLIANCE

PLEASE READ THE 'IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS' IN THIS DYSON OPERATING MANUAL BEFORE PROCEEDING.

CARRYING THE APPLIANCE

- Carry the appliance by the main handle.
- Do not press the cyclone release button or shake the appliance when carrying or the cyclone could disengage, fall off and cause injury.

OPERATION

- Always extend the cable fully to the red tape before use.
- Plug the appliance into the mains electricity supply.
- To switch 'ON' or 'OFF' press the red power button, located as shown.
- After use: Unplug, push the cable retract button firmly until cable has fully retracted.
- Switch 'OFF' the appliance and unplug before:
 - changing tools
 - removing the hose.

SELF-ADJUSTING CLEANER HEAD WITH SUCTION CONTROL

- Your appliance has a self-adjusting cleaner head with suction control. This cleaner head is used for testing with the European Regulations: No. 665/2013 and No. 666/2013 and testing shall be performed in Max mode (+).

EASY MODE

Reduced push force for effortless cleaning.

- For vacuuming of lightly soiled carpets, rugs and hard flooring.
- Your appliance is pre-set to this level of suction when you take it out of the box.

MAX MODE

Maximum suction for powerful dust and dirt removal.

- For vacuuming durable floor coverings, hard floors and heavily soiled carpets and rugs.
- To switch to this setting, move the suction control slider on top of the cleaner head as shown.
- CAUTION: The suction of this mode can damage delicate flooring. Before vacuuming, check the flooring manufacturer's cleaning recommendations.
- If the suction power of Max mode prevents easy maneuverability, switch to Easy mode.

CARPETS OR HARD FLOORS

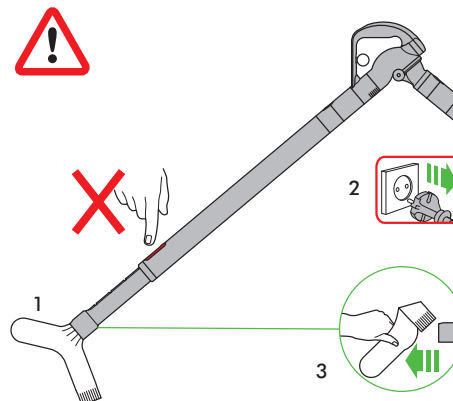
- The brush bar will always default to 'ON' (spinning) each time you switch the appliance 'ON'.
- To switch the brush bar 'OFF' (e.g. for delicate flooring), twist the dial on the cleaner head a quarter of a turn. The brush bar will stop.
- When the appliance is running and the brush bar has been switched 'OFF', the brush bar can be switched 'ON' again by twisting the dial on the cleaner head a quarter of a turn. The brush bar will start. Alternatively, switch the appliance 'OFF'; the dial will return to its original position. When the appliance is switched 'ON' again the brush bar starts automatically.
- The brush bar can only be turned off once the machine is running.
- The brush bar will automatically stop if it becomes obstructed. See 'Brush bar – clearing obstructions'.
- Before vacuuming your flooring, rugs and carpets, check the manufacturer's recommended cleaning instructions.
- Some carpets may fuzz if a rotating brush bar is used when vacuuming. If this happens, we recommend vacuuming with the brush bar switched 'OFF' and consulting with the flooring manufacturer.
- The brush bar on the appliance may damage some carpet types. If you are unsure, turn 'OFF' the brush bar.
- This product has carbon fibre brushes. Take care if coming into contact with them, as they may cause minor skin irritation. Wash your hands after handling the brushes.
- Check the brush bar regularly and clear away any debris (such as hair). Debris left on the brush bar may cause damage to flooring when vacuuming.

VACUUMING

- Do not use without the clear bin and cyclone in place.
- Do not use on rubble, ash or plaster. This appliance is designed only for domestic use to remove household dirt, hair and allergens. The appliance is not designed to be used on:
 - debris produced from activities such as DIY, building or similar tasks
 - larger types and quantities of dust or debris, such as soot and sawdust.These materials may harm the appliance and may void your guarantee.
- Fine dirt such as flour should only be vacuumed in very small amounts.
- Do not use the appliance to pick up sharp hard objects, small toys, pins, paper clips, etc. They may damage the appliance.
- When vacuuming, certain carpets may generate small static charges in the clear bin or wand. These are harmless and are not associated with the mains electricity supply. To minimise any effect from this, do not put your hand or insert any object into the clear bin unless you have first emptied it and rinsed it out with cold water (see 'Cleaning the clear bin').
- Do not work with the appliance above you on the stairs.
- Do not put the appliance on chairs, tables, etc.
- Before vacuuming highly polished floors, such as wood or lino, first check that the underside of the floor tool and its brushes are free from foreign objects that could cause marking.
- Do not push hard with the floor tool when vacuuming, as this may cause damage.

BLOCKAGES – THERMAL CUT-OUT

- This appliance is fitted with an automatically resetting thermal cut-out.
- If any part becomes blocked the appliance may overheat and automatically cut-out.
- If this happens, follow the instructions below in 'Looking for blockages'.
- NOTE: Large items may block the tools or wand inlet. If this happens, do not operate the wand release catch. Switch 'OFF' and unplug. Failure to do so could result in personal injury.



LOOKING FOR BLOCKAGES

- Switch 'OFF' and unplug before looking for blockages. Failure to do so could result in personal injury.
- Leave to cool down for 1-2 hours before looking for blockages.
- Beware of sharp objects when checking for blockages.
- Clear any blockage before restarting.
- Refit all parts securely before using.
- Please refer to 'Looking for blockages' illustrations or 'Online support' section for additional guidance.
- To gain access to blockages behind the brush bar, remove the base plate by using a coin to loosen the fastener marked with a padlock.
- Clearing blockages is not covered by your guarantee.

BRUSH BAR – CLEARING OBSTRUCTIONS

- If your brush bar is obstructed, it may shut 'OFF'. If this happens you will need to remove the brush bar as shown.
- Switch 'OFF' and unplug before proceeding. Failure to do so could result in personal injury.
- Remove the brush bar by using a coin to loosen the fastener marked with a padlock until it clicks.
- Beware of sharp objects when clearing obstructions.
- Replace the brush bar and secure it by tightening the fastener until it clicks. Ensure it is fixed firmly before operating.
- Clearing brush bar obstructions is not covered by your guarantee.
- This product has carbon fibre brushes. Take care if coming into contact with them, as they may cause minor skin irritation. Wash your hands after handling the brushes.

EMPTYING THE CLEAR BIN

- Empty as soon as the dirt reaches the level of the MAX mark – do not overfill.
- Switch 'OFF' and unplug before emptying the clear bin.
- To remove the cyclone and clear bin unit, push the red button on the top of the carrying handle, as shown.
- To release the dirt, ensure the cyclone and clear bin unit is kept vertical then firmly push the red button once more.
 - The bin will slide down, cleaning the shroud as it goes.
 - The bin base will then open.
 - For stubborn dirt trapped in the cylinder, move mechanism up and down until clear (please refer to 'Emptying the clear bin and optional bin removal' illustrations).
- To minimise dust/allergen contact when emptying, encase the clear bin tightly in a plastic bag and empty.
- Remove the clear bin carefully from the bag.
- Seal the bag tightly, dispose as normal.
- Close the clear bin by pushing the bin base upwards. Ensure that the bin base clicks and the clip is securely in place.
- Locate the base of the clear bin onto the front of the main body and lower the cyclone down until it clicks into place.
- In the event the clear bin unit does not open automatically, use the small, silver release catch located towards the base of the clear bin unit (see 'Emptying the clear bin' illustrations).

- Установите основание прозрачного контейнера спереди в корпус устройства и опустите циклон до щелчка.
- Если прозрачный контейнер не открывается автоматически, освободите небольшой серебристый фиксатор у его основания (см. рисунки в разделе «Опустошение прозрачного контейнера»).

ОЧИСТКА ПРОЗРАЧНОГО КОНТЕЙНЕРА (ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ)

Если необходимо помыть прозрачный контейнер, выполните следующие действия:

- Снимите циклон и прозрачный контейнер (см. раздел «Опустошение прозрачного контейнера») и нажмите красную кнопку снятия циклона.
- Потяните серебристую задвижку сзади красной кнопки снятия контейнера и снимите прозрачный контейнер с основы циклона.
- Воспользуйтесь иллюстрациями раздела «Опустошение прозрачного контейнера и снятие контейнера в случае необходимости» для получения дополнительных инструкций по снятию и замене контейнера.
- Выполняйте очистку прозрачного контейнера только с помощью влажной ткани.
- Не используйте для очистки прозрачного контейнера моющие и полировочные средства, а также освежители воздуха.
- Запрещается мыть прозрачный контейнер в посудомоечной машине.
- Не погружайте циклон в воду и не лейте в него воду.
- Перед установкой дайте прозрачному контейнеру полностью высохнуть.
- Для установки прозрачного контейнера на место выполните следующие действия:
 - Вставьте основу в направляющие контейнера.
 - Нажмите вверх до щелчка, а затем продолжайте нажимать, пока деталь не встанет на место.
- Закройте прозрачный контейнер, продвигая подставку контейнера вверх. Убедитесь, что подставка контейнера защелкнулась и защелка надежно закреплена.

УХОД ЗА УСТРОЙСТВОМ DYSON

- Не выполняйте обслуживание или ремонт устройства, если подобные действия не указаны в руководстве по эксплуатации Dyson или не рекомендованы службой поддержки компании Dyson.
- Используйте только рекомендованные Dyson запчасти. Несоблюдение данного условия может привести к аннулированию гарантии.
- Храните устройство в помещении. Не используйте и не храните устройство при температуре ниже 3°C (37,4°F). Перед использованием дайте устройству согреться до комнатной температуры.
- Протирайте устройство только сухой салфеткой. Не используйте для компонентов устройства смазочные вещества, чистящие и полировочные средства, а также освежители воздуха.
- После использования в гараже всегда протирайте нижнюю поверхность устройства, насадки и опорные колеса сухой салфеткой, чтобы убрать песок, грязь и мелкие камни, которые могут повредить деликатные напольные покрытия.

ИНФОРМАЦИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ

- Продукты Dyson производятся из материалов, пригодных для повторной утилизации. По возможности, сдавайте устройство на переработку.

ПОДДЕРЖКА ЧЕРЕЗ ИНТЕРНЕТ

- Для получения помощи, общих рекомендаций, видеоматериалов и полезной информации о Dyson через Интернет: www.dyson.co.il/support

СОВМЕСТИМОСТЬ С ПРЕДЫДУЩИМИ ВАРИАНТАМИ НАСАДОК И ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

- Ваш новый пылесос оснащен самой новейшей технологией Dyson. Кроме того, он оборудован новейшими защелками с быстрым размыканием, что позволяет быстро и легко менять насадки или принадлежности. Однако это делает его несовместимым с предыдущими поколениями изделий Dyson.
- Позвонив по местной горячей линии Dyson (для получения списка контактов см. раздел «Служба поддержки Dyson»), вы можете получить специальный адаптер для подсоединения старых насадок и принадлежностей Dyson к новому устройству.

СЛУЖБА ПОДДЕРЖКИ DYSON

БЛАГОДАРИМ ЗА ВЫБОР УСТРОЙСТВА DYSON

Компания BNZC рада предложить вам следующую 5-летнюю гарантию. После регистрации 5-летней гарантии ваш пылесос Dyson находится на гарантийном обслуживании, которое включает замену деталей и работу обслуживающего персонала, в течение 5 лет с момента покупки в соответствии с условиями, указанными в гарантийном талоне. Если у вас возникнут какие-либо вопросы касательно использования портативного пылесоса Dyson, позвоните в службу поддержки клиентов BNZC, укажите серийный номер вашего пылесоса и подробности, где и когда вы его купили. Большинство вопросов можно решить, позвонив в службу поддержки клиентов BNZC по телефону 03-6762924 факс: 03-6781050 и получив консультацию специалиста. При необходимости обслуживания устройства Dyson позвоните в службу поддержки компании Dyson, и мы сможем обсудить варианты решения проблемы. Если ваше устройство Dyson находится на гарантии, которая включает ремонт, оно будет отремонтировано бесплатно.

ЗАРЕГИСТРИРУЙТЕСЬ В КАЧЕСТВЕ ВЛАДЕЛЬЦА УСТРОЙСТВА DYSON

Зарегистрируйтесь как владелец устройства Dyson, чтобы получить быстрое и качественное обслуживание. Это можно сделать двумя способами:

Регистрация по почте

Заполните гарантийный талон и отправьте его по почте, приложив копию чека, подтверждающего покупку у одобренного дилера. Адрес: а/я 7501, Рамат-Ган индекс 52175

Регистрация по факсу

Заполните гарантийный талон и отправьте его по факсу, приложив копию чека, подтверждающего покупку у одобренного дилера. Номер факса: 03-6781050.

Это подтвердит владение устройством Dyson в случае потери страховки, а также позволит нам связаться с вами в случае необходимости.

ОГРАНИЧЕННАЯ 5-ЛЕТНЯЯ ГАРАНТИЯ

УСЛОВИЯ 5-ЛЕТНЕЙ ОГРАНИЧЕННОЙ ГАРАНТИИ DYSON.

ЧТО ПОКРЫВАЕТСЯ

- Ремонт или замена (по усмотрению компании Dyson) вашего устройства Dyson, если будут обнаружены дефекты, вызванные некачественными материалами, сборкой или браком в течение 5 лет с момента покупки или доставки (если какой-либо компонент больше недоступен или снят с производства, компания Dyson заменит его другим исправным компонентом).
- Настоящая гарантия действует только при использовании устройства в стране, где оно было продано.

ЧТО НЕ ВХОДИТ В ГАРАНТИЮ

Dyson или ее уполномоченный агент, BNZC, не гарантирует ремонт или замену продукта в следующих случаях:

- Нарушения в работе изделия, вызванные неосторожным обращением, неправильной эксплуатацией или использованием с нарушением инструкции по эксплуатации Dyson.
- Эксплуатация устройства для каких-либо иных целей, кроме обычной домашней уборки.
- Использование деталей, собранных или установленных не в соответствии с инструкциями Dyson.
- Использование деталей и аксессуаров, не являющихся оригинальными изделиями Dyson.
- Несоответствующая установка (за исключением случаев, когда таковая выполнялась Dyson).
- Ремонт или модификации, выполняемые лицами, отличными от сотрудников компании Dyson или рекомендованных ею специалистов.
- Засорения – указания по устранению засорений см. в инструкции по эксплуатации Dyson.
- Естественный износ (плавких предохранителей, щетки и т. д.).
- Использование данного устройства для уборки щебня, золы, штукатурки.
- Снижение времени разрядки аккумулятора в зависимости от срока службы или использования аккумулятора (только для беспроводных устройств).

По любым вопросам относительно гарантии обращайтесь по телефону горячей линии технической поддержки клиентов Dyson:

03-6762924

факс: 03-6781050.

КРАТКИЕ СВЕДЕНИЯ ОБ ОБЪЕМЕ ГАРАНТИИ

- Гарантия вступает в силу с даты покупки (или даты поставки, если таковая наступает позже).
- Необходимо представить документы (исходные и последующие), подтверждающие доставку/покупку устройства, перед выполнением ремонтных работ с устройством Dyson. При отсутствии этих документов за работу будет взиматься плата. Сохраняйте документы о получении и доставке продукта.
- Все работы будут выполняться сотрудниками компании Dyson или ее уполномоченными агентами.
- Любые замененные детали будут являться собственностью Dyson.
- Ремонт или замена устройства Dyson, находящегося на гарантии, не будет означать продления периода гарантии.
- Гарантия предоставляет преимущества, которые являются дополнительными, и не влияет на ваши законные права как потребителя.

О ЗАЩИТЕ ВАШЕЙ ЛИЧНОЙ ИНФОРМАЦИИ

При регистрации продукции Dyson

- Вы должны будете предоставить нам основную контактную информацию для регистрации вашего продукта и получения технической поддержки по гарантии.
- После регистрации вы сможете выбрать, получать или не получать от нас сообщения. Если вы подпишетесь на получение сообщений от Dyson, мы будем отправлять вам сведения о специальных предложениях и последних инновациях. Мы никогда не продаем информацию клиентов третьим сторонам и используем ее только в соответствии с нашей политикой конфиденциальности, опубликованной на нашем веб-сайте. www.dyson.co.il/support/privacypolicy

ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДУКТЕ

Обратите внимание. Некоторые детали могут незначительно отличаться от описанных здесь.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА DYSON

ПЕРЕД ПРОДОЛЖЕНИЕМ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С «ВАЖНЫМИ ИНСТРУКЦИЯМИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ» В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ DYSON ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.

ПЕРЕНОСКА УСТРОЙСТВА

- Переносите устройство, используя для этого основную рукоятку.
- Не нажимайте кнопку снятия циклона и не трясите устройство при переноске. Это может привести к отсоединению и падению циклона и стать причиной травм.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Перед использованием всегда разматывайте кабель до красной отметки.
- Подключите устройство к розетке электропитания.
- Для включения и выключения устройства нажмите кнопку питания, показанную на рисунке.
- После применения: отключите пылесос от сети, нажмите и удерживайте нажатой кнопку втягивания кабеля, пока кабель полностью не втянется.
- Выключайте устройство и отключайте его от розетки перед:
 - заменой насадок;
 - снятием шланга.

САМОРЕГ. НАСАДКА С ФУНКЦИЕЙ ВСАСЫВАНИЯ

- Ваш пылесос укомплектован саморегулирующейся насадкой с функцией управления всасыванием. Эта насадка протестирована на соответствие европейским стандартам: №665/2013 и №666/2013 в максимальном режиме (+).

ПРОСТОЙ РЕЖИМ

Уменьшенное усилие нажатия для легкой очистки.

- Для чистки пылесосом легко загрязненных напольных покрытий, ковров и твердых поверхностей.
- Ваше устройство уже настроено на этот уровень всасывания при извлечении его из коробки.

МАКСИМАЛЬНЫЙ РЕЖИМ

Максимальное всасывание для эффективного удаления пыли и грязи.

- Для чистки пылесосом твердых напольных покрытий, гладких поверхностей, сильно загрязненных напольных покрытий и ковров.
- Для переключения на эту настройку переместите ползунок управления всасыванием на верхней стороне насадки, как показано.
- **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ.** Всасывание в этом режиме может повредить тонкие ковровые дорожки. Перед чисткой пылесосом ознакомьтесь с рекомендациями производителя напольных покрытий по их очистке.
- Если максимальный уровень всасывания препятствует легкому маневрированию, переключитесь в простой режим.

КОВРЫ ИЛИ ТВЕРДЫЕ ПОЛЫ

- При включении устройства турбощетка по умолчанию всегда установлена в положение ВКЛ (вращение).
- Чтобы выключить щетку (например, для чистки полов, требующих осторожного обращения), поверните диск на насадке на четверть оборота. Щетка остановится.
- Если устройство работает с выключенной щеткой, ее можно включить снова, повернув диск на насадке на четверть оборота. Щетка начнет вращение. Можно также выключить устройство; при этом диск вернется в исходное положение. При повторном включении устройства вращение щетки начнется автоматически.
- Щетку можно выключить только во время работы пылесоса.
- При возникновении засорений турбощетка останавливается автоматически. См. раздел «Турбощетка – устранение засорений».
- Перед использованием устройства для уборки пола и ковров ознакомьтесь с рекомендациями по их очистке от производителя покрытий.
- Ворс некоторых ковровых покрытий может задирается при использовании вращающейся щетки. В этом случае мы рекомендуем выполнять чистку пылесосом с отключенной щеткой и проконсультироваться с производителем напольных покрытий.
- Турбощетка пылесоса может повредить некоторые ковровые покрытия. Если есть такая вероятность, отключите щетку.
- Насадка данного изделия имеет валики со щетиной из углеродного материала. Будьте осторожны, касаясь ее руками. Это может вызвать незначительное раздражение кожи. Рекомендуется вымыть руки после контакта с щетиной валика насадки.
- Проверяйте щетку регулярно и извлекайте весь мусор (например, волосы). Оставленный на щетке мусор может привести к повреждению напольных покрытий при чистке пылесосом.

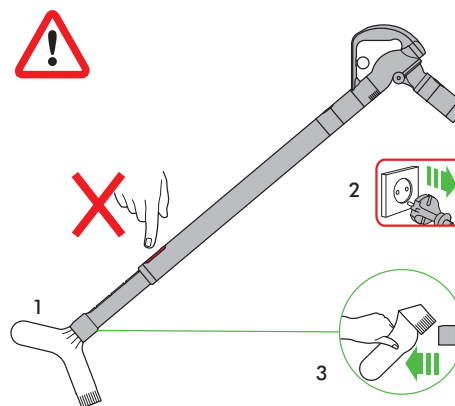
ЧИСТКА ПЫЛЕСОСОМ

- Не используйте, если не установлены прозрачный контейнер и циклон.
- Не используйте для уборки щебня, золы или штукатурки. Данное устройство предназначено только для бытового использования: для удаления грязи, волос и аллергенов. Устройство не предназначено для уборки:
 - мусора, оставшегося от столярных, слесарных, строительных или других домашних работ;
 - больших количеств и типов пыли или мусора, например саж и опилок.Эти материалы могут повредить устройство и лишить вас гарантии.
- Мелкую пыль, например муку, необходимо убирать малыми частями.
- Не используйте устройство для уборки, твердых и острых предметов, маленьких игрушек, булавок, скрепок и т. д. Это может привести к повреждению устройства.
- Во время использования пылесоса некоторые ковровые покрытия могут образовывать статическое электричество в прозрачном контейнере и на трубке пылесоса. Это неопасно и не связано с электричеством от сети питания. Для уменьшения этого эффекта не касайтесь внутренней части прозрачного контейнера и не помещайте в него предметы до очистки и споласкивания в холодной воде (см. «Очистка прозрачного контейнера»).

- При уборке лестницы не ставьте устройство выше себя.
- Не ставьте устройство на стулья, столы и т. д.
- Перед использованием пылесоса на полированных напольных покрытиях, например паркете и линолеуме, убедитесь, что под устройством и под щеткой нет посторонних предметов, которые могут поцарапать поверхность.
- При использовании не прижимайте насадки к полу слишком сильно, это может привести к повреждениям.

ЗАСОРЕНИЯ – ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕГРЕВА

- Данное устройство оснащено системой автоматического отключения при перегреве.
- Засорение какой-либо части может привести к перегреву устройства и срабатыванию предохранителя.
- В этом случае следуйте инструкциям ниже в разделе «Устранение засорений».
- **ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ.** Крупные предметы могут блокировать насадки или впускное отверстие трубки пылесоса. Если такое произойдет, не открывайте фиксатор трубы. Выключите устройство и отключите его от электросети. В противном случае это может привести к получению травм.



УСТРАНЕНИЕ ЗАСОРЕНИЙ

- Перед устранением засорений выключите устройство и отключите его от розетки. В противном случае это может привести к получению травм.
- Дайте устройству остыть в течение 1-2 часов перед устранением засорений.
- При проверке на наличие засорений следите, чтобы не пораниться об острые предметы.
- Устраните засорения перед повторным использованием.
- Перед использованием устройства надежно закрепите все его части.
- Дополнительные указания можно найти на иллюстрациях 'Устранение засорений' или в разделе 'Поддержка через интернет'.
- Чтобы получить доступ к засорению в области валика турбощетчи, используйте монету, чтобы отсоединить заглушку, отмеченную изображением навесного замка.
- Устранение засорений не входит в гарантийное обслуживание.

ТУРБОЩЕТКА – УСТРАНЕНИЕ ЗАСОРЕНИЙ

- Если турбощетка засорена, она может остановиться. В этом случае необходимо снять и очистить насадку как показано на рисунке.
- Перед продолжением выключите устройство и отключите его от розетки. В противном случае это может привести к получению травм.
- Снимите валик турбощетчи. Для этого следует повернуть монетой поворотный фиксатор на торце насадки до щелчка.
- При очистке следите, чтобы не пораниться об острые предметы.
- Установите валик и закрепите его, повернув поворотный фиксатор до щелчка. Перед повторной эксплуатацией убедитесь, что валик правильно и надежно закреплен в турбощетке.
- Очистка валиков и устранение засорений в турбощетке не входит в гарантийное обслуживание.
- Насадка данного изделия имеет валики со щетиной из углеродного материала. Будьте осторожны, касаясь ее руками. Это может вызвать незначительное раздражение кожи. Рекомендуется вымыть руки после контакта с щетиной валика насадки.

ОПУСТОШЕНИЕ ПРОЗРАЧНОГО КОНТЕЙНЕРА

- Опустошайте контейнер, когда он заполнится до отметки MAX. Не допускайте переполнения контейнера.
- Перед опустошением прозрачного контейнера выключите устройство и отключите его от розетки.
- Чтобы снять циклон и прозрачный контейнер, нажмите красную кнопку сверху ручки для переноски, как показано на рисунке.
- Чтобы удалить пыль и грязь, приведите циклон и прозрачный контейнер в вертикальное положение и еще раз нажмите красную кнопку.
 - Контейнер начнет опускаться, выталкивая грязь с внутренней поверхности стенок.
 - Затем откроется основание контейнера.
 - Чтобы извлечь грязь, застрявшую в цилиндре, перемещайте механизм вверх и вниз, пока цилиндр не очистится. (Соответствующие рисунки приведены в разделе «Опустошение прозрачного контейнера и снятие контейнера в случае необходимости»).
- Чтобы снизить контакт с пылью и аллергенами при опустошении прозрачного контейнера, полностью поместите его в пластиковый пакет и опустошите в нем.
- Осторожно достаньте прозрачный контейнер из пакета.
- Плотно закройте пакет и утилизируйте с бытовыми отходами.
- Закройте прозрачный контейнер, продвигая подставку контейнера вверх. Убедитесь, что подставка контейнера защелкнулась и защелка надежно закреплена.



IL
B.N.Z.C. Trade Ltd.
Customer Care Helpline
Phone: 03-6762924
Fax: 03-6781050
info@bnzc.co.il
6, Odem St.
Kiryat-Matalon
Petach-Tikvah
P.O.B. 7501
Ramat-Gan Post Code 52175

B.N.Z.C. Trade Ltd
Телефон Службы Поддержки Клиентов
03-6762924
факс: 03-6781050
info@bnzc.co.il
6, ул.Одем,
К.Маталон,
Петах-Тиква
а/я 7501,
Рамат-Ган индекс 52175



ב.נ.ז.כ. סחר יבוא והפצה בע"מ
מוקד שרות ותמיכה
טלפון: 03-6762924
פקס: 03-6781050
info@bnzc.co.il
ת.ד. 7501 רמת גן 52175
אודם 6, קרית-מטלון, פתח-תקוה